

## Mensaje del Presidente

North Jersey Federal Credit Union se enfoca en los miembros y se enorgullece al desempeñar un importante papel financiero en las vidas de nuestros miembros. Este año, NJFCU celebra su 70°. Aniversario.

Para mantenernos al nivel de los cambios globales y en la competencia local, en NJFCU continuamos girando alrededor de nuestras ofertas de productos mediante el desarrollo de soluciones personalizadas y una variedad más amplia de productos y servicios para satisfacer sus necesidades financieras.

Echando un vistazo al 2005, NJFCU continúa ofreciendo productos y servicios nuevos y mejorados, ampliando sus ubicaciones y ofreciendo opciones para asistirle mejor a usted y a su familia. NJFCU reconoce que usted maneja sus finanzas para vivir y no vive para manejar sus finanzas. Por lo tanto, estamos dedicados a proporcionarle los servicios más prácticos posibles a la vez que mantenemos el más alto nivel de seguridad.

A medida que avanzamos en el 2006, continuamos haciendo un progreso que le ayudará a seleccionar a NJFCU como su principal institución financiera. Sus cuentas siguen estando fácilmente accesibles en la red, en las sucursales y vía telefónica. Compartimos sus visiones y sueños para el futuro y estamos comprometidos en ofrecerle las herramientas financieras necesarias para que haga realidad sus sueños. ¡NJFCU está aquí para servirle!

Le agradecemos por compartir nuestro crecimiento continuo. Por favor invite a todos los miembros de su familia y amigos a unirse a NJFCU y juntos podremos alcanzar el mayor éxito en el futuro.

**Frank Migliaccio**  
Presidente de la Junta

## Informe del Comité Administrativo

Como comité de miembros voluntarios designados por la Junta Directiva, el Comité Administrativo se reúne periódicamente y se asegura de que se lleve a cabo una auditoria de NJFCU cada año. Asimismo, vigilamos el cumplimiento de las reglas de las cooperativas de créditos.

Para cumplir con nuestras obligaciones, contamos con The Curchin Group, LLC, Contadores Públicos Certificados, quienes realizaron una auditoria anual certificada el 30 de septiembre de 2005. Su auditoria indicó que NJFCU está en una sólida condición financiera y que los estados de cuenta financieros se prepararon en conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados. Además, NJFCU cumple con la Ley Federal de Cooperativas de Crédito, los estatutos, reglas y reglamentos.

El Comité Administrativo considera que NJFCU continúa operando en forma sólida y segura. Los estados financieros del Informe Anual de 2005 reflejan la condición financiera de su cooperativa de crédito.

**John Kuca**

Presidente del Comité Administrativo



**888-78-NJFCU njfcu.org**

Totowa • Newark • Paterson

### 2005-2006 Junta de Directores

Presidente de Director  
V.P. de Director  
Oficial de Finanzas

**Frank Migliaccio**  
**Helen Wienke-Mault**  
**Lourdes Garcia,**  
Presidenta/  
Directora Ejecutiva

Directores

**George Hampton**  
**Lorraine Kroll**  
**John Kirk**  
**Charles Miller**  
**Eli M. Burgos**  
**Jose A. Perez**

# Informe Anual 2005



**Oficina Principal:**  
**711 Union Boulevard**  
**Totowa, NJ 07512**

**Celebrando 70 Años de  
Excelente Servicio**

# North Jersey Federal Credit Union – Año que finaliza el 30 de septiembre de 2005

## Informe del Presidente

Éste es mi primer informe anual para ustedes. Conforme North Jersey Federal Credit Union celebra su 70°. Aniversario, me enorgullece decir que la cooperativa de crédito está bien capitalizada y muestra un crecimiento de préstamos.

NJFCU está en una posición financiera segura a medida que avanzamos en el 2006. Nuestro crecimiento positivo se refleja con el aumento en las cuentas de ahorro del 3.5% y un aumento de préstamos del 12%.

Cuando medimos nuestra tasa de crecimiento en comparación con nuestros colegas de cooperativas de crédito, ¡NJFCU está en el 32.83%! Todos nuestros competidores tuvieron tasas de crecimiento negativas para septiembre de 2005. ¿Por qué? En NJFCU, damos prioridad a las necesidades de nuestros miembros. Queremos ser su principal institución financiera que le ofrece la flexibilidad y el servicio que los bancos de la zona no proporcionan. ¡Usted es miembro, no sólo un número en NJFCU!

### Puntos principales de 2005:

- La gran apertura de nuestra tercer sucursal en 126 Market Street en Paterson
- El rediseño y la gran reapertura de nuestra sucursal de Newark en el campus de la Universidad de Medicina y Odontología
- Unión con la Cooperativa de Crédito Federal de Bomberos de Paterson
- Mejora de los sistemas de seguridad en todas las sucursales
- Lanzamiento del primer cajero automático de NJFCU fuera de nuestro local – Floyd Hall Arena y Estadio Yogi Berra en Little Falls
- Patrocinio del Club Infantil Jackals de Nueva Jersey
- Revisión de nuestro Programa de miembros comerciales ofreciendo préstamos a negocios pequeños y medianos, procesamiento de la tarjeta de crédito e-merchant y restauración de ofertas de cuentas comerciales.
- Introducción de la página web rediseñada de NJFCU que ofrece mejor funcionalidad
- Procedimientos mejorados de depósito de ACH para asegurar depósitos electrónicos más rápidos para nuestros miembros
- Desarrollo de un programa de certificado de ahorros con término de mayor nivel en el verano para atraer depósitos
- NJFCU profesa la filosofía “gente que ayuda a la gente” al trabajar con las siguientes organizaciones locales: Cruz Roja Americana, La Casa de Don Pedro, Eva’s Village ¡y más! El desarrollo de materiales de mercadotecnia bilingües para dar apoyo a nuestro creciente mercado hispano
- Fortalecimiento del equipo de administración senior en las áreas de contabilidad y operaciones.

NJFCU tiene una buena posición y es muy solvente. Mantenemos un índice alto y constante de la Administración Nacional de Cooperativas de Crédito (NCUA). NJFCU está comprometido a proporcionar lo mejor en la excelencia de servicios a los miembros.

**Lourdes García**  
Presidenta/Directora Ejecutiva

<u>Estado de condición financiera</u>	<u>2005</u>	<u>2004</u>
<b>Activos</b>		
Efectivo y equivalentes	23,489,745	31,697,907
Valores disponibles a la venta	287,216	281,280
Valores mantenidos para madurar	42,049,406	30,567,463
Préstamos mantenidos para venta	1,423,500	9,184,732
Préstamos por cobrar, menos permisible para pérdidas de préstamos	90,414,965	79,046,994
Interés acumulado por cobrar	671,400	517,270
Inversiones - otros	1,391,661	1,326,338
Propiedad y equipo, neto	8,790,111	7,904,271
Depósito de Fondo nacional de seguro compartido de cooperativas	1,433,288	1,382,234
Otros activos	802,713	823,443
<b>TOTAL</b>	<b>170,754,005</b>	<b>162,731,932</b>
<b>Pasivos y valor líquido de miembros</b>		
<b>Pasivos</b>		
Cuentas de cheques y de ahorros de los miembros	152,230,313	146,277,807
Cuentas por pagar y gastos acumulados	824,102	660,980
	<u>153,054,415</u>	<u>146,938,787</u>
<b>Compromisos y contingencias</b>		
<b>Valor líquido de los miembros</b>		
Reservas regulares	2,139,020	2,139,020
Ganancias no repartidas	15,567,613	13,656,147
Otro ingreso completo acumulado	(7,043)	(2,022)
	<u>17,699,590</u>	<u>15,793,145</u>
<b>TOTAL</b>	<b>170,754,005</b>	<b>162,731,932</b>
<b>Estado de ingresos y gastos</b>		
<b>Ingresos por interés</b>		
Préstamos por cobrar	5,845,314	5,903,380
Valores y otros depósitos	1,820,402	1,420,176
	<u>7,665,716</u>	<u>7,323,556</u>
<b>Gasto por intereses</b>		
Cuentas de cheques y de ahorros de los miembros	1,727,986	1,484,272
Ingreso por interés neto	5,937,730	5,839,284
Disposición por pérdidas de préstamos	93,400	198,865
Ingreso por interés neto después de la disposición por pérdidas de préstamos	<u>5,844,330</u>	<u>5,640,419</u>
Ingreso sin interés		
Cuotas y cargos	1,175,240	1,137,699
Ingresos varios	606,416	519,649
Ganancia en la venta de cartera visa	1,004,464	—
<b>TOTAL</b>	<b>2,786,120</b>	<b>1,657,348</b>
<b>Gastos sin interés</b>		
Compensación y beneficios	3,541,802	3,391,892
Operaciones y tenencia de oficinas	1,764,745	1,607,372
Educación y promoción	398,535	274,717
Servicio de préstamos		209,535
380,344		
Servicios profesionales y otros externo	561,406	655,776
Cuotas administrativas	29,511	33,689
Viajes y conferencias	76,940	51,317
Otros	136,510	116,423
<b>TOTAL</b>	<b>6,718,984</b>	<b>6,511,530</b>
<b>NET INCOME</b>	<b>1,911,466</b>	<b>786,237</b>